



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ  
ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ  
ΣΥΝΕΔΡΙΟ

**Έκθεση σχετικά με τους ετήσιους  
λογαριασμούς  
του Μεταφραστικού Κέντρου των  
Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (CdT)  
για το οικονομικό έτος 2019**

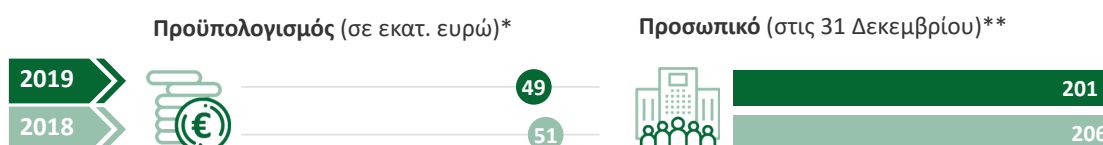
συνοδευόμενη από την απάντηση του Κέντρου

# Εισαγωγή

**01** Το Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης («το Κέντρο» ή «το CdT»), με έδρα στο Λουξεμβούργο, ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου<sup>1</sup>. Αποστολή του Κέντρου είναι να παρέχει σε οποιοδήποτε θεσμικό ή άλλο όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης τις μεταφραστικές υπηρεσίες που είναι αναγκαίες για τις δραστηριότητές του.

**02** Στο **γράφημα 1** παρουσιάζονται τα βασικά αριθμητικά στοιχεία που αφορούν το Κέντρο<sup>2</sup>.

## Γράφημα 1: Βασικά αριθμητικά στοιχεία που αφορούν το Κέντρο



\* Τα στοιχεία για τον προϋπολογισμό βασίζονται στις συνολικές πιστώσεις πληρωμών που ήταν διαθέσιμες κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους.

\*\* Στο προσωπικό περιλαμβάνονται οι μόνιμοι, έκτακτοι και συμβασιούχοι υπάλληλοι της ΕΕ, καθώς και οι αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες, αλλά όχι οι προσωρινά απασχολούμενοι και οι σύμβουλοι.

Πηγή: Ενοποιημένοι ετήσιοι λογαριασμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2018 και προσωρινοί ενοποιημένοι ετήσιοι λογαριασμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2019. Τα στοιχεία περί προσωπικού παρασχέθηκαν από το Κέντρο.

## Πληροφορίες προς υποστήριξη της δήλωσης αξιοπιστίας

**03** Η προσέγγιση ελέγχου που εφαρμόζει το Συνέδριο περιλαμβάνει αναλυτικές ελεγκτικές διαδικασίες, άμεσες ελεγκτικές δοκιμασίες πράξεων και αξιολόγηση των βασικών δικλίδων ελέγχου που περιλαμβάνουν τα συστήματα εποπτείας και ελέγχου του Κέντρου. Τα ανωτέρω συμπληρώνονται από αποδεικτικά στοιχεία προερχόμενα, αφενός, από τις εργασίες άλλων ελεγκτών και, αφετέρου, από την ανάλυση των πληροφοριακών στοιχείων που παρέχει η διοίκηση του Κέντρου.

<sup>1</sup> ΕΕ L 314 της 7.12.1994, σ. 1.

<sup>2</sup> Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις αρμοδιότητες και τις δραστηριότητες του Κέντρου διατίθενται στον ιστότοπό του: [www.cdt.europa.eu](http://www.cdt.europa.eu).

## Δήλωση αξιοπιστίας του Συνεδρίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο – Έκθεση του ανεξάρτητου ελεγκτή

### Γνώμη

#### 04 Ελέγξαμε:

- α) τους λογαριασμούς του Κέντρου οι οποίοι περιλαμβάνουν τις οικονομικές καταστάσεις<sup>3</sup> και τις εκθέσεις σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού<sup>4</sup> για το οικονομικό έτος που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2019, καθώς και
- β) τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες βασίζονται οι λογαριασμοί αυτοί,

όπως επιτάσσει το άρθρο 287 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ).

### Αξιοπιστία των λογαριασμών

#### Γνώμη σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών

**05** Κατά τη γνώμη μας, οι λογαριασμοί του Κέντρου για το οικονομικό έτος που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2019 απεικονίζουν εύλογα, από κάθε ουσιώδη πλευρά, την οικονομική κατάστασή του την 31η Δεκεμβρίου 2019, τα αποτελέσματα των πράξεών του, τις ταμειακές ροές του και τις μεταβολές του καθαρού ενεργητικού του για το οικονομικό έτος που έληξε την ημερομηνία αυτή, σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό του και τους λογιστικούς κανόνες που ενέκρινε ο υπόλογος της Επιτροπής. Οι κανόνες αυτοί βασίζονται στα διεθνώς αποδεκτά λογιστικά πρότυπα για τον δημόσιο τομέα.

<sup>3</sup> Οι οικονομικές καταστάσεις περιλαμβάνουν τον ισολογισμό, την κατάσταση οικονομικών αποτελεσμάτων, την κατάσταση ταμειακών ροών, την κατάσταση μεταβολών του καθαρού ενεργητικού, καθώς και σύνοψη των κύριων λογιστικών πολιτικών και άλλες επεξηγηματικές σημειώσεις.

<sup>4</sup> Οι καταστάσεις σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού περιλαμβάνουν τις καταστάσεις που παρουσιάζουν συγκεντρωτικά το σύνολο των πράξεων του προϋπολογισμού και τις σχετικές επεξηγηματικές σημειώσεις.

## Λοιπά θέματα

**06** Όσον αφορά τα συμβάντα που έλαβαν χώρα και τα πραγματικά περιστατικά που περιήλθαν σε γνώση του μετά την ημερομηνία διαβίβασης των προσωρινών ετήσιων λογαριασμών του και τα οποία σχετίζονται με τις επιπτώσεις της κρίσης λόγω της πανδημίας της COVID-19, το Κέντρο δεν προέβη στις δέουσες γνωστοποιήσεις στους οριστικούς ετήσιους λογαριασμούς του ως προς τον αντίκτυπο των σχετικών με την πανδημία μέτρων στις τρέχουσες και στις προβλεπόμενες πράξεις του, βάσει των εύλογα διαθέσιμων πληροφοριών μέχρι την ημερομηνία διαβίβασης των οριστικών ετήσιων λογαριασμών.

## Νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες βασίζονται οι λογαριασμοί

### Έσοδα

**Γνώμη σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των εσόδων στα οποία βασίζονται οι λογαριασμοί**

**07** Κατά τη γνώμη μας, τα έσοδα στα οποία βασίζονται οι λογαριασμοί για το οικονομικό έτος που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2019 είναι, από κάθε ουσιώδη πλευρά, νόμιμα και κανονικά.

### Πληρωμές

**Γνώμη σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των πληρωμών στις οποίες βασίζονται οι λογαριασμοί**

**08** Κατά τη γνώμη μας, οι πληρωμές στις οποίες βασίζονται οι λογαριασμοί για το οικονομικό έτος που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2019 είναι, από κάθε ουσιώδη πλευρά, νόμιμες και κανονικές.

## Στοιχεία για τη θεμελίωση των γνωμών

**09** Διενεργήσαμε τον έλεγχό μας σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα ελέγχου (ΔΠΕ) και τους κώδικες δεοντολογίας της IFAC, καθώς και σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα των ανώτατων οργάνων ελέγχου του INTOSAI (ISSAI). Οι αρμοδιότητές μας, όπως απορρέουν από τα εν λόγω πρότυπα, περιγράφονται αναλυτικότερα στην ενότητα της έκθεσής μας υπό τον τίτλο «Αρμοδιότητες του ελεγκτή». Ενεργούμε ανεξάρτητα, σύμφωνα με τον κώδικα δεοντολογίας για επαγγελματίες

λογιστές του Συμβουλίου Διεθνών Προτύπων Δεοντολογίας για Λογιστές (κώδικας IESBA), καθώς και σύμφωνα με τις σχετικές με τον έλεγχό μας απαιτήσεις δεοντολογίας, έχοντας επίσης εκπληρώσει τις λοιπές δεοντολογικές υποχρεώσεις μας σε συνάρτηση με τις εν λόγω απαιτήσεις και τον κώδικα IESBA. Θεωρούμε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία ελέγχου που συγκεντρώσαμε είναι επαρκή και κατάλληλα για τη θεμελίωση της γνώμης μας.

## Αρμοδιότητες της διοίκησης και των υπευθύνων για τη διακυβέρνηση

**10** Σύμφωνα με τα άρθρα 310 έως 325 της ΣΛΕΕ και τον δημοσιονομικό κανονισμό του Κέντρου, η διοίκηση του Κέντρου φέρει την ευθύνη για την κατάρτιση και την παρουσίαση των λογαριασμών του βάσει των διεθνώς αποδεκτών λογιστικών προτύπων για τον δημόσιο τομέα, καθώς και για τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες αυτοί βασίζονται. Η ευθύνη αυτή περιλαμβάνει τον σχεδιασμό, την εφαρμογή και τη διατήρηση εσωτερικών δικλίδων ελέγχου με σκοπό την κατάρτιση και παρουσίαση οικονομικών καταστάσεων οι οποίες να μην περιέχουν ουσιώδεις ανακρίβειες, οφειλόμενες σε απάτη ή σφάλμα. Επίσης, η διοίκηση είναι υπεύθυνη να διασφαλίζει ότι οι δραστηριότητες, οι χρηματοοικονομικές πράξεις και οι πληροφορίες που παρουσιάζονται στις οικονομικές καταστάσεις συμμορφώνονται με τις επίσημες απαιτήσεις που τις διέπουν. Η διοίκηση του Κέντρου φέρει την τελική ευθύνη για τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες βασίζονται οι λογαριασμοί του.

**11** Κατά την κατάρτιση των λογαριασμών, η διοίκηση είναι υπεύθυνη για την αξιολόγηση της δυνατότητας του Κέντρου να διατηρηθεί ως συνεχιζόμενη δραστηριότητα, για τη γνωστοποίηση, κατά περίπτωση, ζητημάτων που αφορούν αυτή τη συνέχιση της δραστηριότητας και, τέλος, για την τήρηση λογιστικής βάσει της αρχής της συνέχισης της δραστηριότητας, εκτός εάν η διοίκηση σκοπεύει να προβεί στην εκκαθάριση της ελεγχόμενης μονάδας ή σε παύση δραστηριοτήτων ή εάν δεν έχει άλλη ρεαλιστική επιλογή παρά να ενεργήσει κατ' αυτόν τον τρόπο.

**12** Οι υπεύθυνοι για τη διακυβέρνηση είναι επιφορτισμένοι με την επίβλεψη της διαδικασίας υποβολής των χρηματοοικονομικών εκθέσεων του Κέντρου.

## Αρμοδιότητες του ελεγκτή όσον αφορά τον έλεγχο των λογαριασμών και των πράξεων στις οποίες αυτοί βασίζονται

**13** Στόχος μας είναι, αφενός, να αποκομίζουμε εύλογη βεβαιότητα τόσο σχετικά με την απουσία ουσιωδών ανακρίβειών στους λογαριασμούς του Κέντρου όσο και σχετικά με τη νομιμότητα και την κανονικότητα των πράξεων στις οποίες αυτοί βασίζονται και, αφετέρου, βάσει του ελέγχου που διενεργούμε, να παρέχουμε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή στις άλλες αρμόδιες για την απαλλαγή αρχές δηλώσεις τόσο ως προς την αξιοπιστία των λογαριασμών του Κέντρου όσο και ως προς τη νομιμότητα και την κανονικότητα των πράξεων στις οποίες αυτοί βασίζονται. Εύλογη βεβαιότητα σημαίνει βεβαιότητα υψηλού βαθμού, χωρίς όμως αυτό να αποτελεί εγγύηση ότι, οσάκις υπάρχει ουσιώδης ανακρίβεια ή μη συμμόρφωση, αυτή θα εντοπίζεται πάντοτε με τον έλεγχο. Η ανακρίβεια και η μη συμμόρφωση μπορεί να οφείλονται σε απάτη ή σφάλμα, θεωρούνται δε ουσιώδεις, εάν εύλογα πιθανολογείται ότι, είτε από κοινού είτε έκαστη μεμονωμένα, θα επηρέαζαν τις οικονομικές αποφάσεις των χρηστών που βασίζονται σε αυτούς τους λογαριασμούς.

**14** Όσον αφορά τα έσοδα, επαληθεύουμε τις επιχορηγήσεις που λαμβάνονται από την Επιτροπή ή από τις συνεργαζόμενες χώρες και αξιολογούμε τις διαδικασίες που ακολουθεί το Κέντρο για την είσπραξη τελών και άλλων εσόδων, εφόσον υπάρχουν.

**15** Όσον αφορά τις δαπάνες, εξετάζουμε τις πράξεις πληρωμών αφού πραγματοποιηθούν, καταχωριστούν και εγκριθούν οι δαπάνες. Η εξέταση αυτή καλύπτει όλες τις κατηγορίες πληρωμών (συμπεριλαμβανομένων εκείνων που πραγματοποιούνται για την αγορά στοιχείων ενεργητικού), εκτός των προπληρωμών, κατά τον χρόνο της εκτέλεσής τους. Οι προπληρωμές εξετάζονται όταν ο αποδέκτης των κεφαλαίων αιτιολογήσει την ορθή χρήση τους και το Κέντρο αποδεχθεί την αιτιολόγηση εκκαθαρίζοντας την προπληρωμή, είτε το ίδιο οικονομικό έτος είτε αργότερα.

**16** Σύμφωνα με τα ISA και τα ISSAI, ασκούμε επαγγελματική κρίση και διατηρούμε την επαγγελματική επιφυλακτικότητά μας καθ' όλη τη διάρκεια του ελέγχου. Επίσης:

- Εντοπίζουμε και αξιολογούμε τον κίνδυνο ύπαρξης ουσιωδών ανακρίβειών στους λογαριασμούς, καθώς και τον κίνδυνο ουσιώδους μη συμμόρφωσης των πράξεων στις οποίες βασίζονται οι εν λόγω λογαριασμοί με τις υποχρεώσεις που ορίζει το νομικό πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οφειλόμενης σε απάτη ή σε σφάλμα, σχεδιάζουμε και εκτελούμε ελεγκτικές διαδικασίες για την αντιμετώπιση των κινδύνων αυτών και συλλέγουμε

αποδεικτικά στοιχεία ελέγχου επαρκή και κατάλληλα για τη θεμελίωση των γνώμών μας. Ο κίνδυνος να μην εντοπιστεί ουσιώδης ανακρίβεια ή μη συμμόρφωση οφειλόμενη σε απάτη είναι υψηλότερος από τον αντίστοιχο κίνδυνο μη εντοπισμού ουσιώδους ανακρίβειας ή μη συμμόρφωσης λόγω σφάλματος, καθότι η απάτη μπορεί να συνίσταται σε αθέμιτη σύμπραξη, παραποίηση, εσκεμμένη παράλειψη, ψευδή δήλωση ή καταστρατήγηση εσωτερικών δικλίδων ελέγχου.

- Διαμορφώνουμε σφαιρική εικόνα του συστήματος εσωτερικών δικλίδων ελέγχου που αποτελεί αντικείμενο του συγκεκριμένου ελέγχου μας, προκειμένου να σχεδιάσουμε τις αρμόζουσες στις περιστάσεις ελεγκτικές διαδικασίες, αλλά όχι προκειμένου να διατυπώσουμε γνώμη σχετικά με την αποτελεσματικότητα του συστήματος εσωτερικών δικλίδων ελέγχου.
- Αξιολογούμε την καταλληλότητα των λογιστικών πολιτικών που ακολουθούνται και τον εύλογο χαρακτήρα των λογιστικών εκτιμήσεων και των σχετικών γνωστοποιήσεων στις οποίες προβαίνει η διοίκηση.
- Εξάγουμε συμπέρασμα σχετικά με την ενδεδειγμένη ή μη χρήση από τη διοίκηση της λογιστικής βάσει της αρχής της συνέχισης της δραστηριότητας, και αξιοποιώντας τα αποδεικτικά στοιχεία ελέγχου που έχουμε συλλέξει, σχετικά με το κατά πόσον υφίσταται ουσιώδης αβεβαιότητα σε σχέση με γεγονότα ή περιστάσεις που ενδεχομένως θέτουν σοβαρά εν αμφιβόλω την ικανότητα του Κέντρου να συνεχίσει τις δραστηριότητές του. Εάν το συμπέρασμα στο οποίο καταλήγουμε είναι η ύπαρξη ουσιώδους αβεβαιότητας, οφείλουμε στην έκθεση ελέγχου μας να επιστήσουμε την προσοχή στις σχετικές γνωστοποιήσεις στους λογαριασμούς ή, εάν οι γνωστοποιήσεις αυτές δεν είναι επαρκείς, να διατυπώσουμε διαφοροποιημένη γνώμη. Τα συμπεράσματά μας βασίζονται στα αποδεικτικά στοιχεία ελέγχου που έχουμε συγκεντρώσει μέχρι την ημερομηνία έγκρισης της έκθεσης των ελεγκτών μας. Ωστόσο, υπάρχει το ενδεχόμενο μελλοντικά γεγονότα ή περιστάσεις να οδηγήσουν σε αδυναμία της ελεγχόμενης μονάδας να διατηρηθεί ως συνεχιζόμενη δραστηριότητα.
- Αξιολογούμε τη συνολική παρουσίαση, τη δομή και το περιεχόμενο των λογαριασμών, συμπεριλαμβανομένων των γνωστοποιήσεων, καθώς και το κατά πόσον οι λογαριασμοί αντικατοπτρίζουν τις πράξεις και τα συμβάντα στα οποία αυτοί βασίζονται κατά τρόπο που να επιτρέπει την εύλογη παρουσίασή τους.
- Συγκεντρώνουμε επαρκή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία ελέγχου σχετικά με τις οικονομικές πληροφορίες του Κέντρου, προκειμένου να διατυπώσουμε γνώμη σχετικά με τους λογαριασμούς και τις πράξεις στις οποίες αυτοί βασίζονται. Είμαστε υπεύθυνοι για την καθοδήγηση, την επίβλεψη και τη διενέργεια του ελέγχου και φέρουμε την αποκλειστική ευθύνη για την ελεγκτική γνώμη που διατυπώνουμε.

- ο Λάβαμε υπόψη τις ελεγκτικές εργασίες του ανεξάρτητου εξωτερικού ελεγκτή επί των λογαριασμών του Κέντρου, όπως ορίζει το άρθρο 70, παράγραφος 6, του δημοσιονομικού κανονισμού της ΕΕ, κατά περίπτωση.

Ενημερώνουμε τη διοίκηση, μεταξύ άλλων, σχετικά με την προβλεπόμενη εμβέλεια και το χρονοδιάγραμμα των ελεγκτικών εργασιών, καθώς και σχετικά με σημαντικές διαπιστώσεις του ελέγχου, περιλαμβανομένων τυχόν σημαντικών ελλείψεων στο σύστημα εσωτερικών δικλίδων ελέγχου που εντοπίζουμε στο πλαίσιο αυτών των εργασιών μας. Μεταξύ των ζητημάτων σχετικά με τα οποία επικοινωνήσαμε με το Κέντρο, προσδιορίζουμε εκείνα που έχουν τη μεγαλύτερη σημασία στο πλαίσιο του ελέγχου των λογαριασμών της υπό εξέταση περιόδου, τα οποία και αναδεικνύονται για τον λόγο αυτό ως τα κύρια ζητήματα του ελέγχου. Τα ζητήματα αυτά περιγράφονται στην έκθεση ελέγχου μας, εκτός εάν η δημόσια γνωστοποίησή τους αντιβαίνει σε νόμο ή κανονισμό ή εάν, σε εξαιρετικά σπάνιες περιπτώσεις, κρίνουμε ότι ένα ζήτημα δεν πρέπει να δημοσιοποιηθεί στην έκθεσή μας, καθώς πιθανολογείται εύλογα ότι οι αρνητικές συνέπειες μιας τέτοιας γνωστοποίησης θα υπερκερούσαν τα οφέλη της για το δημόσιο συμφέρον.

**17** Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη γνώμη του Συνεδρίου.

## Παρατηρήσεις σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων

**18** Το Κέντρο υπέγραψε συμβάσεις με εταιρείες ΤΠ για την παροχή υπηρεσιών ΤΠ. Η διατύπωση των συμβάσεων αυτών ήταν τέτοια που θα μπορούσε να σημαίνει την παραχώρηση εργαζομένων μέσω εταιρειών προσωρινής απασχόλησης και όχι την παροχή σαφώς καθορισμένων υπηρεσιών ή προϊόντων ΤΠ. Η τοποθέτηση προσωρινά απασχολούμενων μπορεί να γίνει μόνο μέσω συμβάσεων με εξουσιοδοτημένες εταιρείες προσωρινής απασχόλησης, και σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2008/104/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>5</sup>, καθώς και με τους ειδικούς κανόνες που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη για τη μεταφορά της εν λόγω οδηγίας στο εθνικό δίκαιο. Η χρήση συμβάσεων παροχής υπηρεσιών ΤΠ για την παραχώρηση εργατικού δυναμικού δεν θεωρείται ότι συνάδει με τους κανόνες της κοινωνικής και εργατικής νομοθεσίας της ΕΕ. Η αξία των συναφών πληρωμών που πραγματοποιήθηκαν το 2019 ανήλθε σε 1 207 560 ευρώ. Το Κέντρο οφείλει να εξασφαλίσει ότι στις συμβάσεις δεν γίνεται σύγχυση μεταξύ της παροχής υπηρεσιών ΤΠ και της τοποθέτησης προσωρινά απασχολούμενων. Ωστόσο, δεδομένου ότι

<sup>5</sup> ΕΕ L 327 της 5.12.2008, σ. 9.



εκκρεμεί ενώπιον του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ) υπόθεση η οποία σχετίζεται με την εφαρμογή της οδηγίας 2008/104/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και ειδικότερα με την εργασία μέσω εταιρείας προσωρινής απασχόλησης στους οργανισμούς της ΕΕ, το Συνέδριο δεν διατυπώνει παρατηρήσεις επί της κανονικότητας της προσέγγισης που υιοθετεί το Κέντρο για το εν λόγω ζήτημα, έως ότου το ΔΕΕ αποφανθεί οριστικά επ' αυτής.

## Παρακολούθηση των παρατηρήσεων προηγούμενων ετών

**19** Στο *παράρτημα* παρουσιάζεται επισκόπηση των μέτρων που ελήφθησαν σε συνέχεια των παρατηρήσεων που διατύπωσε το Συνέδριο σε προηγούμενα έτη.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Τμήμα IV, του οποίου προεδρεύει ο Alex Brenninkmeijer, Μέλος του Ελεγκτικού Συνεδρίου, στο Λουξεμβούργο, στις 22 Σεπτεμβρίου 2020.

*Για το Ελεγκτικό Συνέδριο*



Klaus-Heiner Lehne

*Πρόεδρος*

## Παράρτημα - Παρακολούθηση των παρατηρήσεων προηγούμενων ετών

Έτος	Παρατηρήσεις του Συνεδρίου	Μέτρα που ελήφθησαν σε συνέχεια των παρατηρήσεων του Συνεδρίου (Ολοκληρώθηκε / Εν εξελίξει / Εκκρεμεί / ά.α.)
2016	Το 2016, τα ταμειακά διαθέσιμα και οι βραχυπρόθεσμες καταθέσεις του Κέντρου μειώθηκαν σε 34,2 εκατομμύρια ευρώ (έναντι 38,3 εκατομμυρίων ευρώ στο τέλος του 2015) και τα αποθεματικά του σε 31,1 εκατομμύρια ευρώ (έναντι 34 εκατομμυρίων ευρώ στο τέλος του 2015).	Εν εξελίξει
2017	Είναι ανάγκη να αποσαφηνιστεί η μελλοντική εντολή και το επιχειρηματικό μοντέλο του Κέντρου.	Εν εξελίξει
2017	Ηλεκτρονικές δημόσιες συμβάσεις: στο τέλος του 2017, το Κέντρο είχε εισαγάγει την ηλεκτρονική τιμολόγηση για ορισμένες διαδικασίες, όχι όμως και την ηλεκτρονική δημοσίευση προκηρύξεων διαγωνισμών ή την ηλεκτρονική υποβολή προσφορών.	Ολοκληρώθηκε

## Η απάντηση του Κέντρου

**18.** Το Κέντρο χρησιμοποιεί συμβάσεις πλαισίου για υπηρεσίες ΤΠ που ανατίθενται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την προμήθεια αυτού του είδους υπηρεσιών ΤΠ. Εντάχθηκε ως συμμετέχων οργανισμός στην πρόσκληση για αρκετά μεγάλο χρονικό διάστημα και συμμετείχε επίσης στην τελευταία πρόσκληση υποβολής προσφορών που διοργανώθηκε από το Κοινοβούλιο για το θέμα αυτό. Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών είναι διοργανική και πρέπει να σημειωθεί ότι όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ εκτός από την Επιτροπή χρησιμοποιούν επίσης τις ίδιες συμβάσεις για την παροχή υπηρεσιών ΤΠ και την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών. Ως εκ τούτου, όσον αφορά τις συμβατικές ρήτρες για τη σύμβαση-πλαίσιο και τις ειδικές συμβάσεις, το Κέντρο χρησιμοποιεί τις ρήτρες που έχει συντάξει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Σε αντίθεση με την ενδιάμεση σύμβαση που το Κέντρο χρησιμοποιεί και για άλλους σκοπούς, αυτό που ζητεί το Κέντρο από τον ανάδοχο για κάθε συγκεκριμένη σύμβαση βάσει των εν λόγω συμβάσεων-πλαisiών για υπηρεσίες ΤΠ δεν είναι συγκεκριμένο πρόσωπο, αλλά συγκεκριμένο προφίλ ειδικού στον τομέα ΤΠ, ο οποίος θα διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες και τεχνογνωσία για να είναι σε θέση να διεκπεραιώσει το έργο ή την αποστολή στην οποία πρέπει να εργάζεται. Πράγματι, οι εργασίες εκτελούνται είτε ως έργα με συγκεκριμένα παραδοτέα που πρέπει να παραδώσει ο ανάδοχος είτε στο πλαίσιο γενικότερης αποστολής, η οποία συνίσταται σε διάφορα καθήκοντα που πρέπει να διεκπεραιώσει ο ανάδοχος. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι οι ανάδοχοι συμφωνούν με την άποψη του Κέντρου ότι η εν λόγω υπηρεσία δεν πρέπει να θεωρείται υπηρεσία προσωρινής απασχόλησης.

## **ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ**

© Ευρωπαϊκή Ένωση, 2020.

Η πολιτική για την περαιτέρω χρήση εγγράφων του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου (ΕΕΣ) εφαρμόζεται δυνάμει της [απόφασης αριθ. 6-2019 του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου](#) για την πολιτική ανοικτών δεδομένων και την περαιτέρω χρήση εγγράφων.

Με εξαίρεση τις περιπτώσεις όπου ορίζεται διαφορετικά (π.χ. σε χωριστές ανακοινώσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας), το περιεχόμενο του ΕΕΣ που ανήκει στην ΕΕ παραχωρείται βάσει της άδειας [Creative Commons Attribution 4.0 International \(CC BY 4.0\)](#). Αυτό σημαίνει ότι επιτρέπεται η περαιτέρω χρήση, υπό τον όρο ότι αναφέρεται η πηγή και επισημαίνονται οι αλλαγές. Απαγορεύεται η διαστρέβλωση του αρχικού νοήματος ή μηνύματος των εγγράφων από τον περαιτέρω χρήστη. Το ΕΕΣ δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε συνέπεια προερχόμενη από την περαιτέρω χρήση εγγράφων.

Εάν συγκεκριμένο περιεχόμενο αναφέρεται σε ταυτοποιήσιμα φυσικά πρόσωπα, π.χ. φωτογραφίες υπαλλήλων του ΕΕΣ, ή περιλαμβάνει έργα τρίτων, υποχρεούστε να μεριμνήσετε για την απόκτηση των αναγκαίων δικαιωμάτων. Όταν λαμβάνεται έγκριση, η έγκριση αυτή ακυρώνει την ανωτέρω γενική έγκριση και αναφέρει σαφώς τυχόν περιορισμούς στη χρήση.

Για τη χρήση ή την αναπαραγωγή περιεχομένου που δεν ανήκει στην ΕΕ, μπορεί να χρειάζεται να ζητήσετε άδεια απευθείας από τους κατόχους των δικαιωμάτων.

Το λογισμικό ή τα έγγραφα που καλύπτονται από δικαιώματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας, όπως τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, τα εμπορικά σήματα, τα καταχωρισμένα σχέδια, οι λογότυποι και οι επωνυμίες/ονομασίες, εξαιρούνται από την πολιτική του ΕΕΣ για την περαιτέρω χρήση και δεν σας παρέχεται σχετική άδεια.

Η «οικογένεια» των ιστοτόπων των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στον τομέα [europa.eu](#), παρέχει συνδέσμους προς ιστοτόπους τρίτων. Δεδομένου ότι το ΕΕΣ δεν τους ελέγχει, σας συνιστούμε να εξετάζετε τις πολιτικές τους για την προστασία του ιδιωτικού απορρήτου και της πνευματικής ιδιοκτησίας.

### **Χρήση του λογοτύπου του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου**

Δεν επιτρέπεται η χρήση του λογοτύπου του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου χωρίς την προηγούμενη σύμφωνη γνώμη του οργάνου.